



The Edinburgh Gazette.

Published by Authority.

TUESDAY, SEPTEMBER 22, 1863.

FOREIGN OFFICE, September 18, 1863.

THE following Despatch has been communicated to Earl Russell by the Russian Ambassador at this Court:—

Prince Gortchakoff to Baron Brunnow.

Tsarkoe-Selo, le ^{26 Aout,} 7 Septembre, 1863.

LORD NAPIER m'a donné, d'ordre de son Gouvernement, communication d'une dépêche de Lord Russell, dont votre Excellence trouvera ci-près la copie.

Elle sert de réponse à ma dépêche du 1^{er} Juillet dernier, que vous avez été invité à communiquer à M. le Principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté Britannique.

Les ouvertures que nous avons consignées dans cette pièce nous avaient été inspirées par le désir d'arriver à une entente.

En accueillant les observations qu'elles ont suggérées à Lord Russell avec l'attention que nous accordons toujours aux opinions du Gouvernement de Sa Majesté Britannique, nous ne pouvons que regretter de devoir en conclure que nous n'avons pas atteint le but que nous nous étions proposé.

Du moment où cette polémique n'aboutirait qu'à constater et à confirmer la divergence de nos points de vue, elle serait trop contraire à nos dispositions conciliantes pour que nous cherchions à la prolonger, et nous ne croyons pas nous éloigner en cela de la pensée de M. le Principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté Britannique.

Nous préférons ne nous attacher qu'aux points essentiels de ses dépêches, sur lesquels nous nous trouvons d'accord, au moins d'intention.

Le Gouvernement de Sa Majesté Britannique désire voir promptement rétabli dans le Royaume de Pologne un état de choses qui rendrait la tranquillité à ce pays, le repos à l'Europe, la sécurité aux relations des Cabinets.

Nous partageons entièrement ce désir, et tout ce que peut dépendre de nous sera fait pour le réaliser.

Notre auguste Maître reste animé des intentions les plus bienveillantes envers la Pologne, les plus conciliantes envers toutes les Puissances étrangères.

Le bien-être de ses sujets de toutes les races et de toutes les convictions religieuses est une obligation que Sa Majesté Impériale a acceptée vis-à-vis de Dieu, de sa conscience, et de ses peuples.

L'Empereur consacre toute sa sollicitude à la remplir.

Quant à la responsabilité que Sa Majesté peut assumer dans ses rapports internationaux, ces rapports sont réglés par le droit public. Sa violation de ces principes fondamentaux peut seule entraîner une responsabilité. Notre auguste Maître a constamment respecté et observé ces principes envers les autres Etats. Sa Majesté est en droit d'attendre et de réclamer le même respect de la part des autres Puissances.

Vous voudrez bien donner lecture et copie de cette dépêche à M. le Principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté Britannique.

Recevez, &c.

(Translation.)

Tsarkoe-Selo, ^{August 26,} September 7, 1863.

LORD NAPIER has, by order of his Government, communicated to me a despatch from Lord Russell, of which your Excellency will find a copy hereunto annexed.

It is an answer to my despatch of the 1st July last, which you were invited to communicate to the Principal Secretary of State of Her Britannic Majesty.

The overtures which we had set forth in that document were dictated to us by the desire to arrive at an understanding.

In receiving the observations which they have suggested to Lord Russell with the attention which we always pay to the opinions of Her Britannic Majesty's Government, we cannot but regret that we must come to the conclusion that we have not attained the end which we had proposed to ourselves.

From the moment that this discussion could only end in establishing and in confirming the divergence of our views, it would be too contrary to our conciliatory disposition for us to seek to prolong it; and we believe that in this we are not acting at variance with the sentiments of the Principal Secretary of State of Her Britannic Majesty.

We prefer to fix our attention only upon the essential points of his despatches, upon which we find ourselves agreed, at least in intention.

Her Britannic Majesty's Government desires to see promptly re-established in the Kingdom of

EDINBURGH GAZETTE